



**NATURE &
DECOUVERTES**

MASSEUR SHIATSU À 4 MAINS

**4 HANDS SHIATSU MASSAGER
MASAJISTA SHIATSU 4 MANOS
4-HANDIG SHIATSU MASSEUR
MASSAGISTA SHIATSU A 4 MAOS**

Réf. 15227980

Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.
Please read this manual carefully and keep it in a safe place.
Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.
Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.
Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

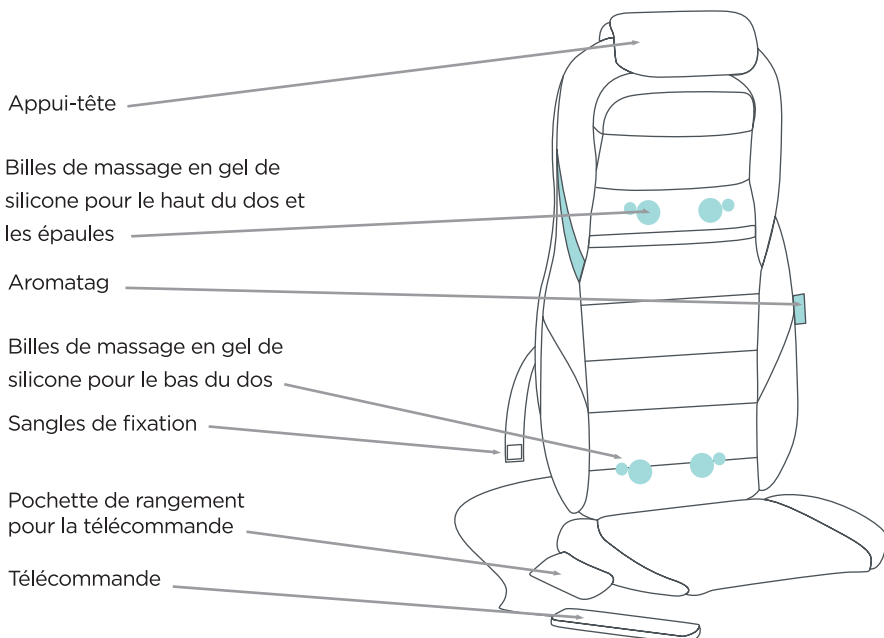
MISE EN GARDE

- Débranchez TOUJOURS l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant le nettoyage. Pour le déconnecter, faites passer toutes les commandes sur la position « OFF » et débranchez la prise.
- Ne laissez JAMAIS un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de mettre ou de retirer des pièces ou des accessoires.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont supervisées ou qu'on leur a donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles comprennent les risques que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne placez ou ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans un bain ou couler. Ne le plongez pas dans l'eau ou dans un autre liquide.
- N'allez PAS chercher un appareil qui est tombé dans l'eau ou dans un autre liquide. Éteignez-le et débranchez-le immédiatement. Gardez l'appareil au sec - Ne faites PAS fonctionner l'appareil dans des conditions humides ou mouillées.
- N'insérez JAMAIS d'épingles, d'attaches métalliques ou d'objets dans l'appareil ou dans l'une de ses ouvertures.
- Utilisez cet appareil uniquement dans le but prévu tel que décrit dans ce livret. N'utilisez PAS d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil si le cordon ou la prise est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Ramenez-le au point de vente pour le faire examiner et réparer.
- Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- N'utilisez PAS l'appareil dans des endroits où des produits en aérosol (spray) sont utilisés ou dans des endroits où de l'oxygène est administré.
- N'utilisez PAS l'appareil sous une couverture ou un oreiller. Une chaleur excessive de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Ne transportez PAS cet appareil par le cordon ou n'utilisez pas le cordon comme poignée.
- Ne PAS utiliser en extérieur.
- Ne PAS écraser.
- Ce produit nécessite une alimentation 220-240 V AC.
- N'essayez PAS de réparer l'appareil. Les pièces ne sont pas réparables par l'utilisateur. Tout entretien de cet appareil doit être effectué par un centre de service agréé.
- Ne vous asseyez PAS, ne vous tenez PAS sur la partie massage de l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est placé sur une chaise et que l'utilisateur est assis.
- Une mauvaise utilisation peut provoquer des brûlures.

- Veillez à ce que les cheveux, les vêtements et les bijoux ne soient jamais en contact avec le mécanisme de massage ou toute autre pièce mobile de l'appareil.
- Si vous avez des inquiétudes au sujet de votre santé, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Il s'agit d'un appareil non-professionnel, conçu pour une utilisation personnelle et destiné à fournir un massage apaisant aux muscles fatigués. Ne l'utilisez PAS comme substitut à une assistance médicale. L'utilisation de ce produit doit être plaisante et confortable. Si une douleur ou une gêne fait son apparition, cessez l'utilisation et consultez votre médecin.
- Les femmes enceintes, les diabétiques et les personnes avec des pacemakers doivent consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil. L'utilisation de cet appareil n'est pas recommandée aux personnes avec des déficiences sensorielles, dont la neuropathie diabétique
- N'utilisez PAS l'appareil sur un nourrisson, une personne en situation de handicap ou sur une personne endormie ou inconsciente. N'utilisez PAS l'appareil sur une peau sensible ou sur une personne avec une mauvaise circulation sanguine.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par une personne qui souffre d'une maladie physique qui limiterait la capacité de l'utilisateur à faire fonctionner les commandes.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil directement sur des zones gonflées ou enflammées ou sur des éruptions cutanées.
- Ne l'utilisez PAS avant d'aller vous coucher. Le massage a un effet stimulant et peut retarder le sommeil.
- N'utilisez pas l'appareil plus longtemps que la durée recommandée.
- Seule une force légère doit être exercée sur le mécanisme de massage afin de minimiser le risque de blessure.
- L'incapacité à suivre les instructions ci-dessus peut causer des blessures ou un risque d'incendie.

*Merci pour votre achat de ce fauteuil de massage.
Le manuel explique comment utiliser et tirer le meilleur profit de votre appareil.*

APERÇU DU PRODUIT

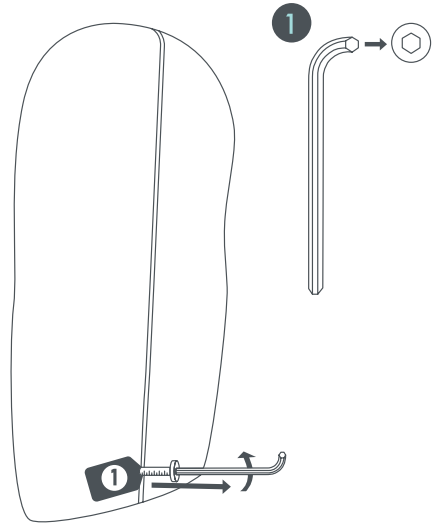


RETRAIT DES VIS

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez retirer la vis qui se trouve à l'arrière de l'appareil. Celle-ci protège le mécanisme de massage pendant le transport mais vous pouvez maintenant la retirer. Veuillez utiliser l'outil fourni à cet effet.



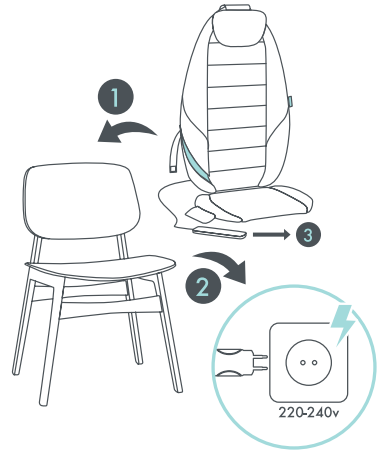
L'incapacité à retirer cette vis peut endommager le mécanisme de votre appareil de manière critique.



CONFIGURATION

Avant d'utiliser le masseur :

1. Placez le masseur sur la chaise de votre choix. Si cela est possible, attachez le masseur à une chaise, de manière sécurisée, en utilisant les sangles intégrées.
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant 220-240v
3. Prenez place dans le masseur. Repérez la télécommande. Vous êtes désormais prêt à commencer votre séance de massage.



UTILISATION DE VOTRE MASSEUR

Télécommande

- Bouton d'alimentation - Appuyez sur le bouton d'alimentation pour activer l'appareil. Appuyez une seconde fois pour le désactiver.

Épaule - Shiatsu

- Épaules - Massage shiatsu avec des billes se déplaçant automatiquement de haut en bas sur les épaules et le haut du dos.
- Emplacement - Ajuster en haut - Déplace les billes de massage vers le haut et les fixe à l'endroit désiré.
- Emplacement - Ajuster en bas - Déplace les billes de massage vers le bas et les fixe à l'endroit désiré.

Dos - Roulant

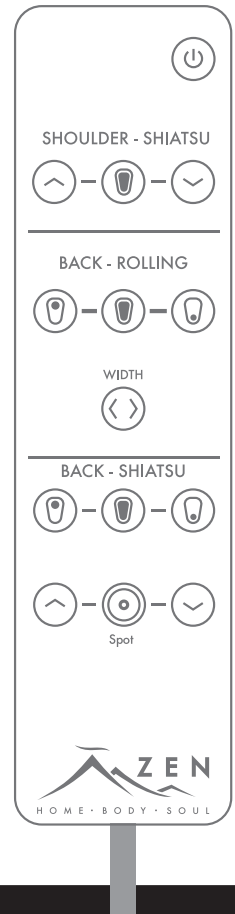
- Partie supérieure - Massage roulant pour le milieu et le haut du dos
- Intégralité - Offre un massage roulant de haut en bas du dos
- Partie inférieure - Massage roulant pour le milieu et le bas du dos
- Largeur - Ajuste la largeur du massage roulant pour qu'il soit plus large ou plus étroit.

Dos - Shiatsu

- Partie supérieure - Massage shiatsu pour le milieu et le haut du dos
- Intégralité - Offre un massage shiatsu de haut en bas du dos
- Partie inférieure - Massage shiatsu pour le milieu et le bas du dos

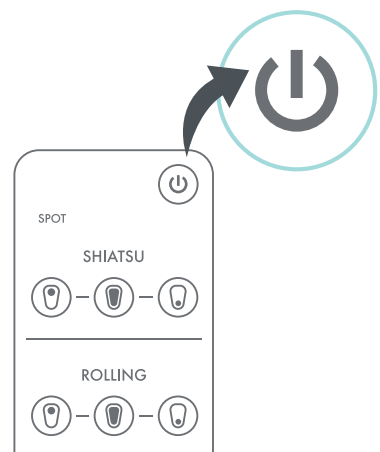
Emplacement

- Ajuster en haut - Déplace les billes de massage vers le haut et les fixe à l'endroit désiré.
- Ajuster en bas - Déplace les billes de massage vers le bas et les fixe à l'endroit désiré.



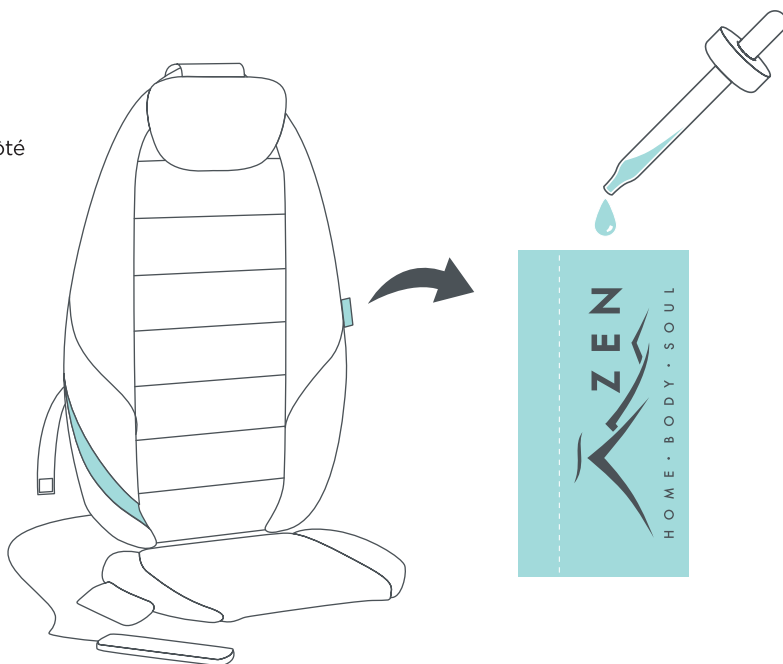
ARRÊT

- Appuyez sur le bouton d'alimentation à tout moment pour arrêter le massage et éteindre l'appareil. L'appareil s'éteindra, et les billes de massage retrouveront leur position de départ.
- L'appareil s'éteindra automatiquement après 15 minutes, pour des raisons de sécurité.
- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil, en appuyant sur le bouton d'alimentation, lorsqu'il n'est pas en marche.

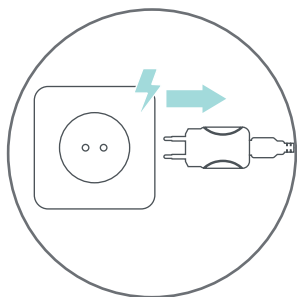


AROMATAG

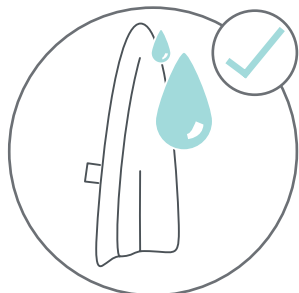
L'aromatag situé sur le côté de la chaise vous permet d'améliorer votre séance de massage avec une aromathérapie. Il suffit d'appliquer votre huile essentielle préférée ou votre parfum préféré sur la languette.



ENTRETIEN



Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant de le nettoyer.



Il peut être essuyé avec un chiffon doux et très légèrement humide ou avec une éponge.



Évitez de mettre l'appareil en contact avec des liquides et ne l'immergez jamais dans un liquide.



N'appliquez aucun produit de nettoyage sur l'appareil, ni d'appareils de nettoyage abrasifs

SPÉCIFICATIONS

Modèle : masseur shiatsu à 4 mains

Dimensions du produit : 810 x 430 x 158mm

Tension nominale : 220-240V

Puissance nominale : 60W

Durée : 15 minutes

Bruit : 30cm<60dB

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

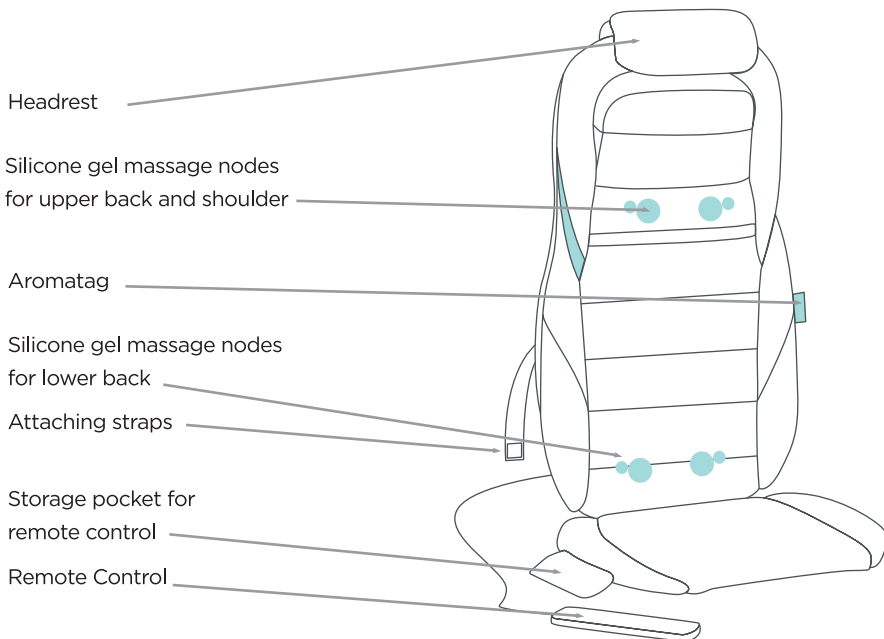
WARNING

- ALWAYS unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning. To disconnect, turn all controls to the 'OFF' position, then remove plug from outlet.
- NEVER leave an appliance unattended when plugged in. Unplug from the mains outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- This appliance is designed for use by adults. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a bath or sink. Do not submerge in water or other liquid.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen in water or other liquids. Switch off at the mains and unplug it immediately. Keep dry – DO NOT operate in wet or moist conditions.
- NEVER insert pins, metallic fasteners or objects into the appliance or any opening.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by the manufacturer.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the Point of Purchase for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- DO NOT operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution, or injury to persons.
- DO NOT carry this appliance by the cord or use cord as a handle.
- DO NOT use outdoors.
- DO NOT crush.
- This product requires a 220-240 V AC power.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. All servicing of this appliance must be performed at an authorised Service Centre.
- DO NOT sit or stand on the massage part of the appliance. The unit should only be used when placed on a chair and the user is seated.
- Burns can result from improper use.
- Please ensure that all hair, clothing and jewellery are kept clear of the massage mechanism or any other moving parts of the product at all times.

- If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention. Use of this product should be pleasant and comfortable. Should pain or discomfort result, discontinue use and consult your doctor.
- Pregnant women, diabetics and individuals with pacemakers should consult a doctor before using this appliance. Not recommended for use by individuals with sensory deficiencies including diabetic neuropathy.
- DO NOT use on an infant, the infirm or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on sensitive skin or on a person with poor blood circulation.
- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- DO NOT use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time.
- Only gentle force should be exerted against the massage mechanism in order to minimise risk of injury.
- Failure to follow the above may result in the risk of fire or injury.

*Thank you for your purchase of the massage chair.
This manual explains how to use and gain the maximum benefit from your device.*

PRODUCT OVERVIEW

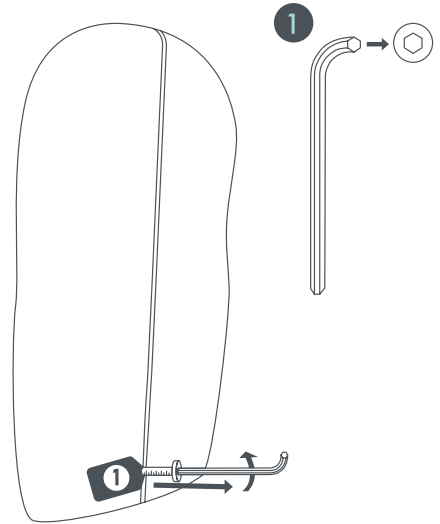


REMOVAL OF SCREWS

Before using for the first time, you must remove the screw found in the back of the device. This has protected the massage mechanism during transport but can now be removed. Please use the tool provided for this purpose.



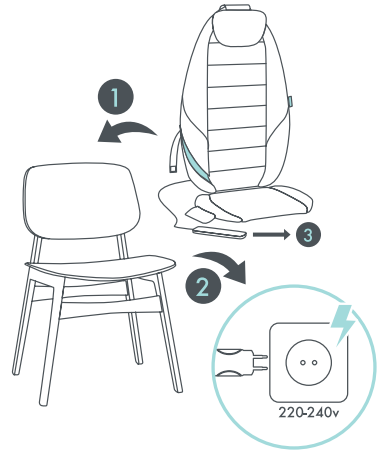
Failure to remove this screw can critically damage the mechanism of your device.



SET-UP

Before using the massager:

1. Place the massager onto your choice of chair. Wherever possible, securely attach the massager to the chair using the integrated straps.
2. Connect it to a 220-240v mains outlet.
3. Take your seat in the massager. Locate the remote control. You are now ready to start your massage session.



USING YOUR MASSAGER

Remote Control

- Power button - Press the power button to activate the device. Press again to deactivate.

Shoulder-Shiatsu

- Shoulders - Delivers shiatsu massage with nodes automatically moving up and down the shoulders and upper back
- Spot - Adjust Up - Moves the massage nodes upward and fixes them in your desired location.
- Spot - Adjust down - Moves the massage nodes downward and fixes them in your desired location.

Back - Rolling

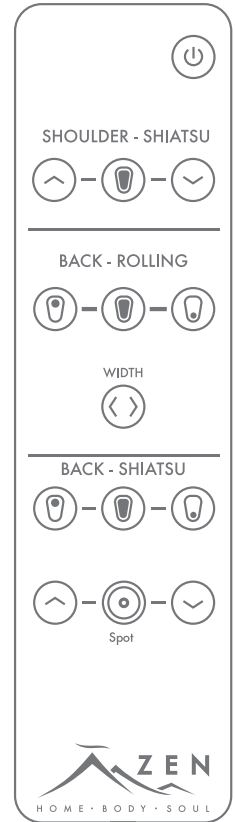
- Upper - Rolling massage on the mid-to-upper part of your back
- Full - Delivers rolling massage up and down the back
- Lower - Rolling massage on the mid-to-lower part of your back
- Width - Adjusts the width of the rolling massage to be wider or narrower.

Back - Shiatsu

- Upper - Shiatsu massage on the mid-to-upper part of your back
- Full - Delivers shiatsu massage up and down the back

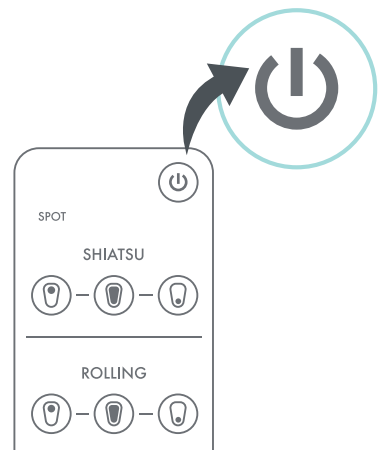
Spot

- Spot - Adjust Up - Moves the massage nodes upward and fixes them in your desired location.
- Spot - Adjust down - Moves the massage nodes downward and fixes them in your desired location.



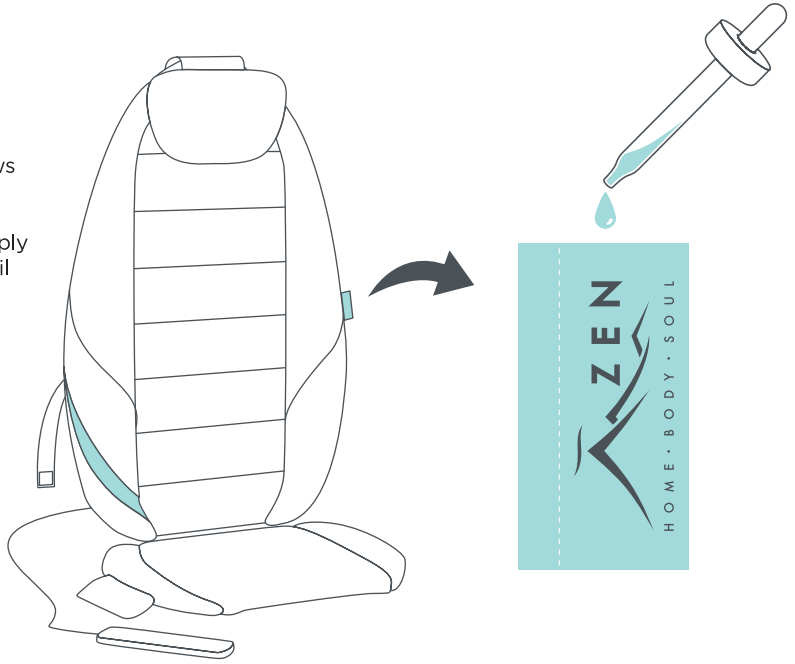
SHUTDOWN

- Press the power button at any time to stop the massage and turn off the device. The device will shut down, with the massage nodes returning to their original starting position.
- The device will also automatically shut down after 15 minutes as a safety measure.
- Always switch the device off, by pressing the power button, when it is not in use.

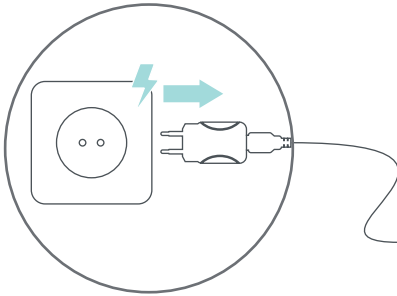


AROMATAG

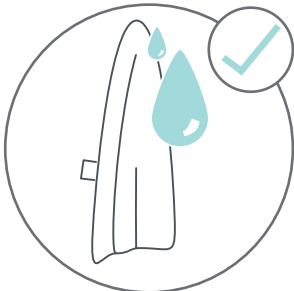
The aromatag located on the side of the chair allows you to enhance your massage session with aromatherapy. Simply apply your favourite essential oil or fragrance to the tab.



MAINTENANCE



Disconnect from power source before cleaning.



May be wiped with a soft, very lightly damp cloth or sponge.



Avoid bringing the device into contact with liquids and never immerse the device in liquid.



Do not apply cleaning products to the device, or any abrasive cleaning appliances.

SPECIFICATION

Model: 4 hands shiatsu massager
Product Dimensions: 810*430*158mm
Rated Voltage: 220-240V
Rated Power: 60W
Time Rating: 15 minutes
Noise: 30cm<60dB

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

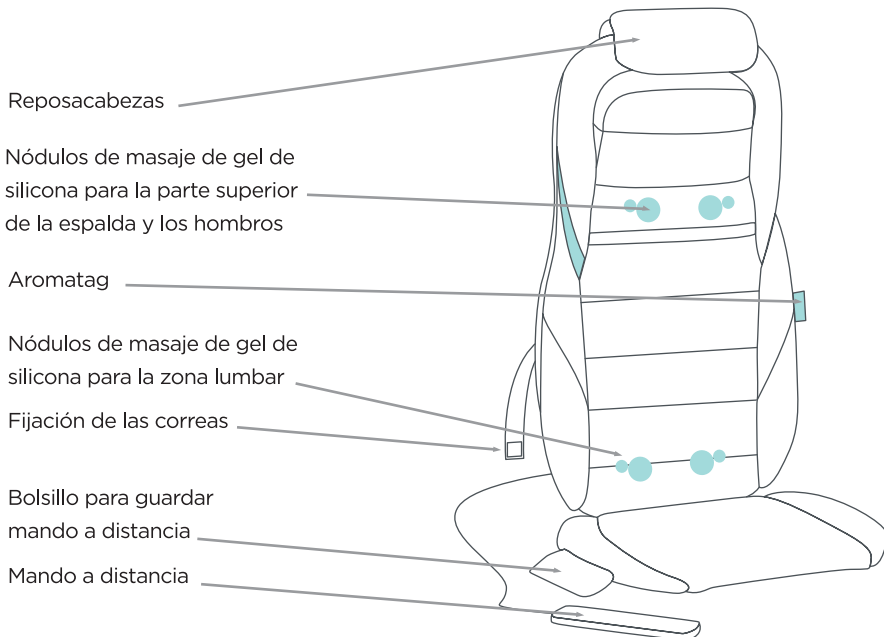
ADVERTENCIA

- Desconecte SIEMPRE el aparato de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarlo y antes de limpiarlo. Para desconectarlo, gire todos los mandos a la posición "OFF" y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente.
- NUNCA deje un aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de poner o quitar piezas o accesorios.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por adultos. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no por niños.
- No coloque ni guarde el aparato donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o lavabo. No lo sumerja en agua ni en otros líquidos.
- NO coja un aparato que haya caído en agua u otros líquidos. Desconéctelo de la red eléctrica y desenchúfelo inmediatamente. Manténgalo seco - NO lo utilice en lugares húmedos o mojados.
- NUNCA introduzca alfileres, fijaciones metálicas u objetos en el aparato ni en ninguna abertura.
- Utilice este aparato para el uso previsto, tal como se describe en este folleto. NO utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
- NUNCA utilice el aparato si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua. Devuélvalo al Punto de Venta para su examen y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- NO utilizar en lugares donde se utilicen productos en aerosol o donde se administre oxígeno.
- NO lo utilice debajo de una manta o almohada. Puede producirse un calentamiento excesivo y provocar un incendio, electrocución o lesiones a las personas.
- NO transporte este aparato por el cable ni lo utilice como asa.
- NO utilizar en exteriores.
- NO aplastar.
- Este producto requiere una alimentación de 220-240 V CA.
- NO intente reparar el aparato. No hay piezas que el usuario pueda reparar. Todas las reparaciones de este aparato deben realizarse en un centro de servicio autorizado.
- NO se siente ni se ponga de pie sobre la parte de masaje del aparato. El aparato sólo debe utilizarse cuando se coloca en una silla y el usuario está sentado.
- El uso inadecuado puede provocar quemaduras.
- Asegúrese de que el pelo, la ropa y las joyas se mantienen alejados del mecanismo de masaje o de cualquier otra parte móvil del producto en todo momento.

- Si tiene algún problema de salud, consulte a un médico antes de utilizar este aparato.
- Este es un aparato no profesional, diseñado para uso personal y destinado a proporcionar un masaje calmante a los músculos desgastados. NO lo utilice como sustituto de la atención médica. El uso de este producto debe ser agradable y cómodo. En caso de dolor o malestar, interrumpa su uso y consulte a su médico.
- Las mujeres embarazadas, los diabéticos y las personas con marcapasos deben consultar a un médico antes de utilizar este aparato. No se recomienda su uso a personas con deficiencias sensoriales, incluida la neuropatía diabética.
- NO utilizar en niños, ancianos, personas dormidas o inconscientes. NO utilizar en pieles sensibles ni en personas con mala circulación sanguínea.
- Este aparato NUNCA debe ser utilizado por personas que sufran alguna dolencia física que limite la capacidad del usuario para accionar los mandos.
- NUNCA utilizar directamente sobre zonas hinchadas o inflamadas o erupciones cutáneas.
- NO utilizar antes de acostarse. El masaje tiene un efecto estimulante y puede retrasar el sueño.
- Do not use for longer than the recommended time.
- Sólo debe ejercerse una fuerza suave contra el mecanismo de masaje para minimizar el riesgo de lesiones.
- El incumplimiento de lo anterior puede provocar riesgo de incendio o lesiones.

*Gracias por adquirir el sillón de masaje.
Este manual le explica cómo utilizar y obtener el máximo beneficio de su aparato.*

PRODUCTOS

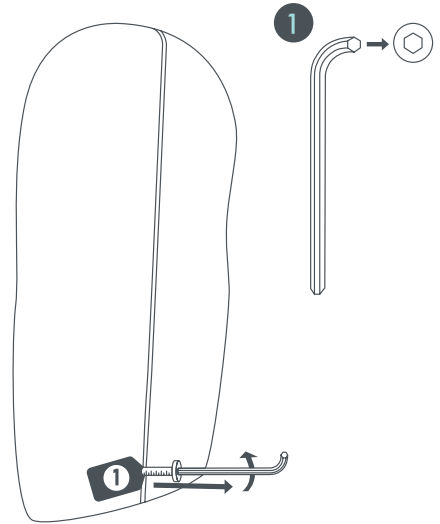


EXTRACCIÓN DE

Antes de utilizarlo por primera vez, debe retirar el tornillo que se encuentra en la parte posterior del aparato. Éste ha protegido el mecanismo de masaje durante el transporte, pero ahora puede retirarse. Para ello, utilice la herramienta suministrada.



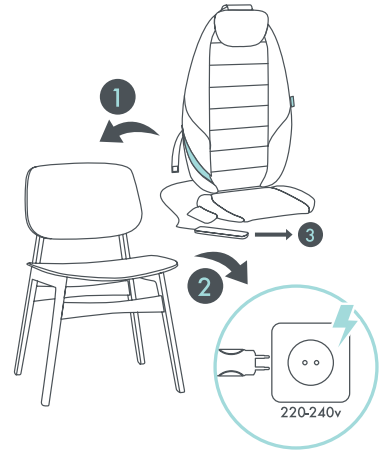
Si no retira este tornillo, puede dañar gravemente el mecanismo de su aparato.



PUESTA EN MARCHA

Antes de utilizar el masajeador:

1. Coloque el masajeador en la silla de su elección. Siempre que sea posible, fije el masajeador a la silla mediante las correas integradas.
2. Conéctelo a una toma de corriente de 220-240v
3. Siéntese en el masajeador. Localice el mando a distancia. Ya está listo para iniciar la sesión de masaje.



UTILIZACIÓN DEL MASAJEADOR

Mando a distancia

- Botón de encendido - Pulse el botón de encendido para activar el dispositivo. Púlselo de nuevo para desactivarlo.

Hombro-Shiatsu

- Hombros: masaje shiatsu con nódulos que se mueven automáticamente hacia arriba y hacia abajo por los hombros y la parte superior de la espalda.
- Spot - Ajustar hacia arriba - Mueve los nodos de masaje hacia arriba y los fija en el lugar deseado.
- Spot - Ajustar hacia abajo - Mueve los nodos de masaje hacia abajo y los fija en el lugar deseado.

Espalda - Rodante

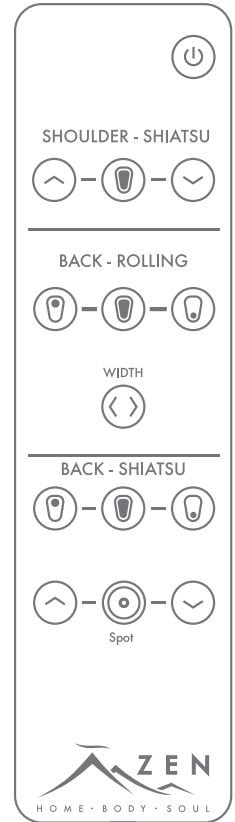
- Superior - Masaje con rodillos en la parte media y alta de la espalda
- Completo - Proporciona un masaje ondulante en toda la espalda
- Baja - Masaje con rodillos en la parte media y baja de la espalda
- Ancho - Ajusta el ancho del masaje rodante para que sea más ancho o más estrecho

Espalda - Shiatsu

- Superior - Masaje Shiatsu en la parte media y alta de la espalda
- Completo - Proporciona un masaje shiatsu de arriba abajo en la espalda
- Inferior - Masaje Shiatsu en la parte media-baja de la espalda

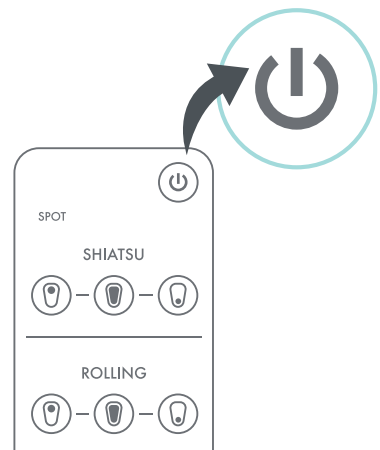
Spot

- Spot - Ajustar hacia arriba - Mueve los nodos de masaje hacia arriba y los fija en el lugar deseado.
- Spot - Ajustar hacia abajo - Mueve los nodos de masaje hacia abajo y los fija en el lugar deseado.



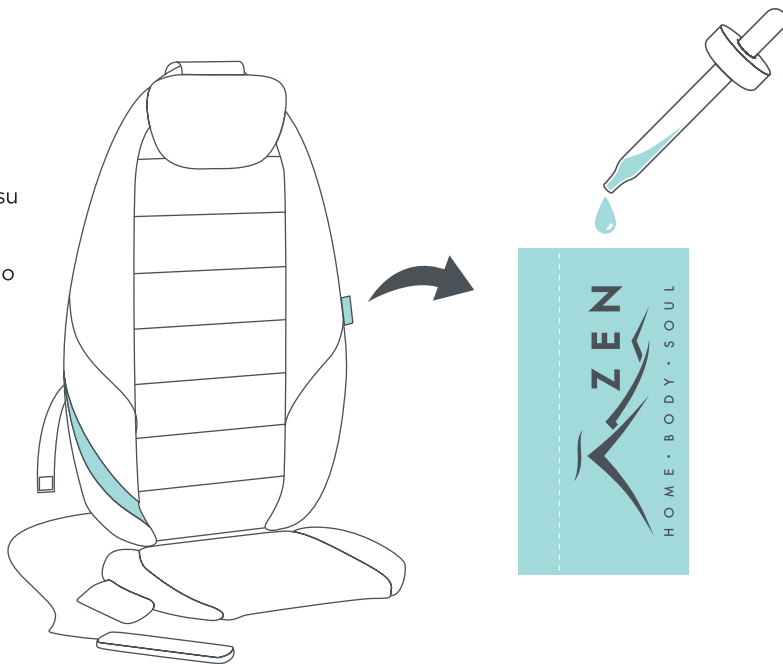
CIERRE

- Pulse el botón de encendido en cualquier momento para detener el masaje y apagar el aparato.
- Como medida de seguridad, el aparato se apagará automáticamente transcurridos 15 minutos.
- Apague siempre el aparato, pulsando el botón de encendido, cuando no lo utilice.

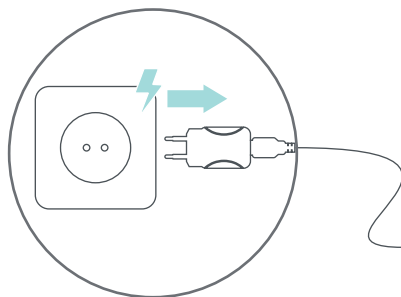


AROMATAG

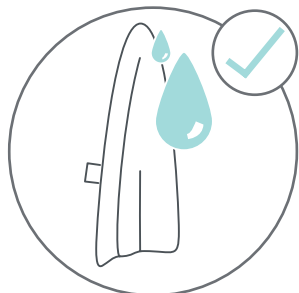
La lengüeta aromática situada en el lateral del sillón le permite mejorar su sesión de masaje con aromaterapia. Basta con aplicar su aceite esencial o fragancia favorita en la lengüeta.



MANTENIMIENTO



Desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.



Puede limpiarse con un paño suave muy ligeramente humedecido o con una esponja.



Evite que el aparato entre en contacto con líquidos y nunca lo sumerja en ellos.



No aplique productos de limpieza al aparato, ni aparatos de limpieza abrasivos.

ESPECIFICACIÓN

Modelo: masajista shiatsu 4 manos

Dimensiones del producto: 810*430*158mm

Tensión nominal: 220-240V

Potencia nominal: 60W

Clasificación temporal: 15 minutos

Ruido: 30cm<60dB

BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK: LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG

WAARSCHUWING

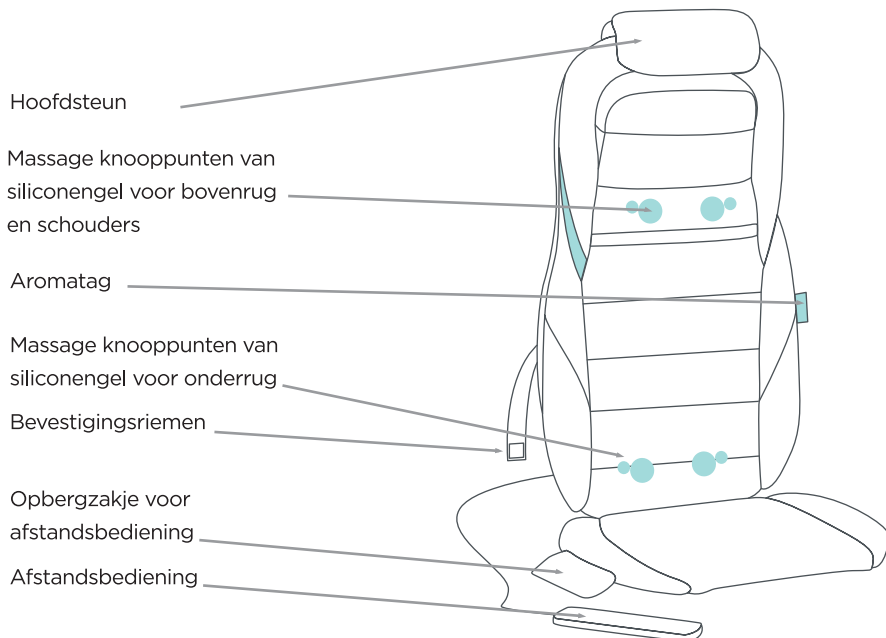
- Haal de stekker van het apparaat **ALTIJD** uit het stopcontact direct na gebruik en voor het reinigen. Om de verbinding te verbreken, zet u **alle** bedieningselementen in de stand 'UIT' en verwijdert u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Laat een apparaat **NOOIT** onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en voordat u onderdelen of hulpstukken aanbrengt of verwijdert.
- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Plaats of bewaar het apparaat niet op een plaats waar het kan vallen of in een bad of gootsteen kan worden getrokken. Niet onderdompelen in water of in een andere vloeistof.
- Grijp **NIET** naar een apparaat dat in water of andere vloeistoffen is gevallen. Schakel de hoofdstroom uit en haal direct de stekker uit het stopcontact. Drooghouden – **NIET** gebruiken in natte of vochtige omstandigheden.
- Steek **NOOIT** spelden, metalen sluitingen of voorwerpen in het apparaat of in een opening.
- Gebruik dit apparaat voor het beoogde gebruik zoals beschreven in dit boekje. Gebruik **GEEN** hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik het apparaat **NOOIT** als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het gevallen of beschadigd is of in het water gevallen is. Breng het terug naar het aankooppunt voor controle en reparatie.
- Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- **NIET** gebruiken waar spuitbussen (spray) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- **NIET** gebruiken onder een deken of kussen. Overmatige verwarming kan optreden en brand, elektrocutie of letsel aan personen veroorzaken.
- Draag dit apparaat **NIET** aan het snoer en gebruik het snoer **NIET** als handgreep.
- **NIET** buitenshuis gebruiken.
- **NIET** verpletteren.
- Dit product vereist een wisselstroom van 220-240 V.
- Probeer het apparaat **NIET** te repareren. Er zijn geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Al het onderhoud aan dit apparaat moet worden uitgevoerd bij een geautoriseerd servicecentrum.
- Ga **NIET** op het massagegedeelte van het apparaat zitten of staan. Het apparaat mag **alleen** worden gebruikt wanneer het op een stoel wordt geplaatst en de gebruiker zit.

- Brandwonden kunnen het gevolg zijn van onjuist gebruik.
- Zorg ervoor dat haar, kleding en sieraden te allen tijde uit de buurt van het massagemechanisme of andere bewegende delen van het product worden gehouden.
- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan een arts voordat u dit apparaat gebruikt.
- Dit is een niet-professioneel apparaat, ontworpen voor persoonlijk gebruik en bedoeld om een rustgevende massage te geven aan versleten spieren. NIET gebruiken als een vervanging voor medische zorg. Het gebruik van dit product moet prettig en comfortabel zijn. Als er pijn of ongemak ontstaat, stop dan met het gebruik ervan en raadpleeg uw arts.
- Zwangere vrouwen, diabetici en personen met een pacemaker moeten een arts raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken. Niet aanbevolen voor gebruik door personen met sensorische tekortkomingen, waaronder diabetische neuropathie.
- NIET gebruiken bij een baby, zieke of slapende of bewusteloze persoon. NIET gebruiken op een gevoelige huid of op een persoon met een slechte bloedcirculatie.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door een persoon die lijdt aan een lichamelijke aandoening die het vermogen van de gebruiker om de bedieningselementen te bedienen zou beperken.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken gebieden van de huid of op huidslag gebruiken.
- NIET gebruiken voor het slapengaan. De massage werkt stimulerend en kan de slaap vertragen.
- Niet langer gebruiken dan de aanbevolen tijd.
- Er mag slechts lichte kracht op het massagemechanisme worden uitgeoefend om het risico op letsel te minimaliseren.
- Het niet naleven van het bovenstaande kan leiden tot brand of een risico op letsel.

Dank u voor uw aankoop van de massagestoel.

In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw apparaat kunt gebruiken en er optimaal van kunt profiteren.

PRODUCTOVERZICHT

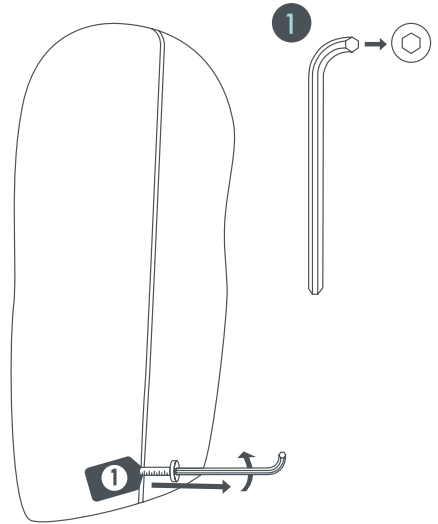


VERWIJDERING VAN DE SCHROEF

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de schroef aan de achterkant van het apparaat verwijderen. De schroef heeft het massagemechanisme beschermd tijdens transport maar kan nu verwijderd worden. Gebruik hiervoor de daarvoor bestemde tool.



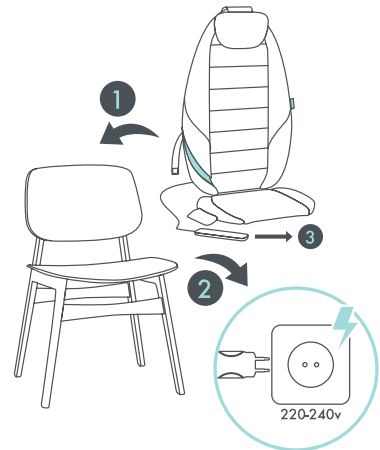
Als u deze schroef niet verwijdert, kan het mechanisme van uw apparaat ernstig beschadigd raken.



INSTELLING

Voordat u het massageapparaat gebruikt:

1. Plaats het massageapparaat op de stoel van uw keuze. Bevestig het massageapparaat waar mogelijk stevig aan de stoel met behulp van de geïntegreerde riemen.
2. Sluit het aan op een 220-240 V stopcontact
3. Neem plaats op het massageapparaat. Vind de afstandsbediening. U bent nu klaar om uw massagesessie te starten.



UW MASSAGEAPPARAAT GEBRUIKEN

Afstandsbediening

- Aan-/uitknop - Druk op de aan-/uitknop om het apparaat te activeren. Druk nogmaals om te deactiveren.

Schouder-Shiatsu

- Schouders - Zorgt voor shiatsu massage waarbij de knooppunten automatisch op en neer bewegen op de schouders en bovenrug
- Plek - Pas aan naar boven - Verplaatst de massage knooppunten naar boven en fixeert ze op de gewenste locatie.
- Plek - Pas aan naar beneden - Verplaatst de massage knooppunten naar beneden en fixeert ze op de gewenste locatie.

Rug - Rollend

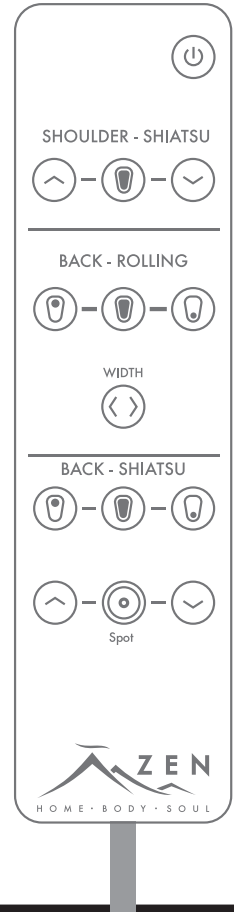
- Bovenrug - Rollende massage vanuit het midden naar het bovenste deel van uw rug.
- Volledige - Zorgt voor rollende massage op en neer de rug.
- Onderrug - Rollende massage vanuit het midden naar het onderste deel van uw rug.
- Breedte - Past de breedte van de rollende massage aan om breder of smaller te zijn.

Rug - Shiatsu

- Bovenrug - Shiatsu massage vanuit het midden naar het bovenste deel van uw rug
- Volledige - Zorgt voor shiatsu massage op en neer de rug
- Onderrug - Shiatsu massage vanuit het midden naar het onderste deel van uw rug

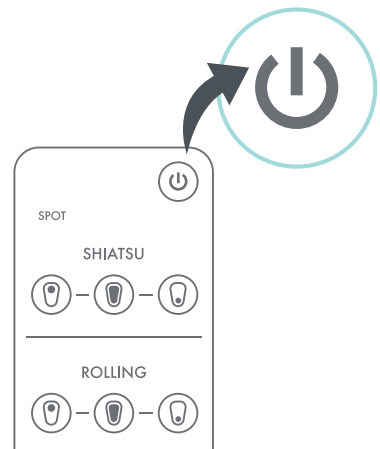
Plek

- Plek - Pas aan naar boven - Verplaatst de massage knooppunten naar boven en fixeert ze op de gewenste locatie.
- Plek - Pas aan naar beneden - Verplaatst de massage knooppunten naar beneden en fixeert ze op de gewenste locatie.



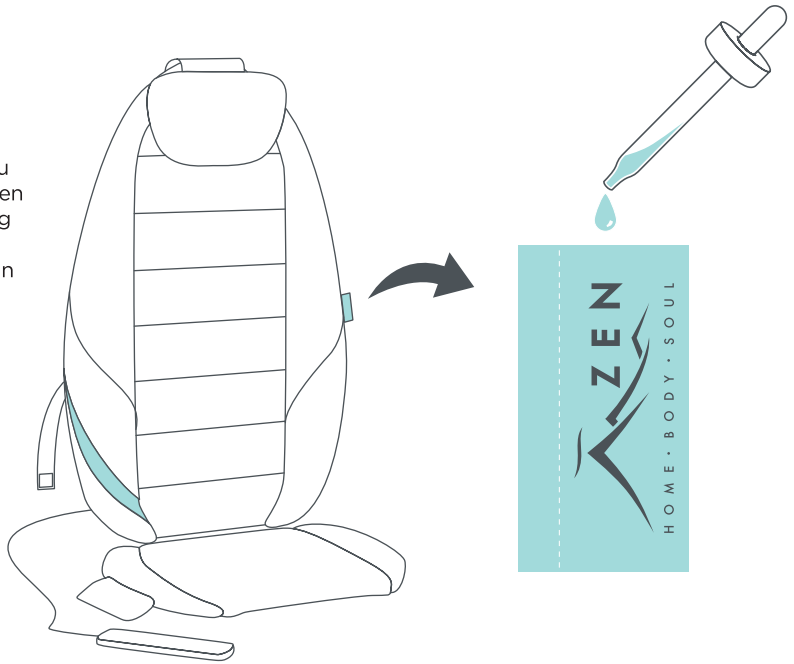
UITSCHAKELEN

- Druk op elk gewenst moment op de aan-/uitknop om de massage te stoppen en het apparaat uit te schakelen. Het apparaat wordt uitgeschakeld en de massage knooppunten keren terug naar hun oorspronkelijke startpositie.
- Als veiligheidsmaatregel wordt het apparaat na 15 minuten ook automatisch uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat altijd uit door op de aan-/uitknop te drukken wanneer het niet in gebruik is.

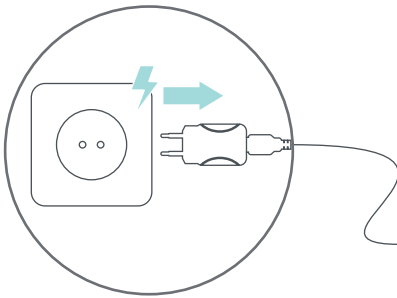


AROMATAG

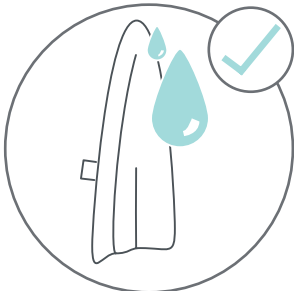
Met de aromatag aan de zijkant van de stoel kunt u uw massagesessie verrijken met aromatherapie. Breng gewoon uw favoriete etherische olie of geur aan op het tabblad.



ONDERHOUD



Haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.



Kan worden afgeveegd met een zachte, zeer licht vochtige doek of spons.



Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met vloeistoffen en dompel het apparaat nooit onder in vloeistof.



Breng geen reinigingsproducten aan op het apparaat, of enige schurende reinigingstoepassingen

SPECIFICATIE

Model: 4-handig shiatsu masseur
Productafmetingen: 810*430*158mm
Nominale spanning: 220-240V
Nominale vermogen: 60W
Tijdwaardering: 15 minuten
Lawaai: 30cm<60dB

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. GUARDE PARA UTILIZAÇÃO FUTURA: LEIA CUIDADOSAMENTE

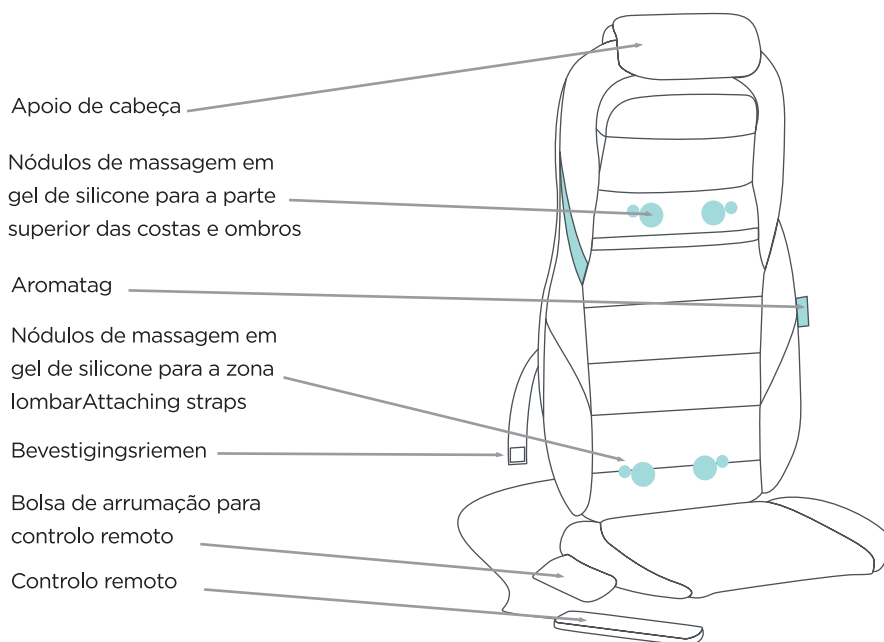
AVISO

- Desligue SEMPRE o aparelho da tomada eléctrica imediatamente após a sua utilização e antes de o limpar. Para desligar, coloque todos os controlos na posição “OFF” e, em seguida, retire a ficha da tomada.
- NUNCA deixar um aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente. Desligar o aparelho da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de colocar ou retirar peças ou acessórios.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas pelas crianças.
- Não coloque ou guarde o aparelho num local onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lava-loiça. Não submergir em água ou noutro líquido.
- NÃO pegar num aparelho que tenha caído na água ou noutros líquidos. Desligue-o da corrente eléctrica e retire imediatamente a ficha da tomada. Manter seco - NÃO utilizar em condições de humidade ou de chuva.
- NUNCA introduzir pinos, fixadores metálicos ou objectos no aparelho ou em qualquer abertura.
- Utilizar este aparelho para o fim a que se destina, tal como descrito neste folheto. NÃO utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- NUNCA utilize o aparelho se este tiver um cabo ou uma ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver caído na água. Devolva-o ao ponto de venda para ser examinado e reparado.
- Manter o cabo afastado de superfícies aquecidas.
- NÃO operar em locais onde estejam a ser utilizados produtos de aerossol (spray) ou onde esteja a ser administrado oxigénio.
- NÃO utilizar debaixo de um cobertor ou almofada. Pode ocorrer um aquecimento excessivo e provocar um incêndio, eletrocussão ou ferimentos em pessoas.
- NÃO transportar este aparelho pelo cabo ou utilizar o cabo como pega.
- NÃO utilizar no exterior.
- NÃO esmagar.
- Este produto requer uma alimentação de 220-240 V CA.
- NÃO tentar reparar o aparelho. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Todas as operações de manutenção deste aparelho devem ser efectuadas num centro de assistência autorizado.
- NÃO se sentar ou ficar de pé sobre a parte de massagem do aparelho. O aparelho só deve ser utilizado quando colocado numa cadeira e o utilizador estiver sentado.

- A utilização incorrecta pode provocar queimaduras.
- O cabelo, a roupa e as jóias devem ser mantidos sempre afastados do mecanismo de massagem ou de quaisquer outras partes móveis do produto.
- Se tiver alguma preocupação com a sua saúde, consulte um médico antes de utilizar este aparelho.
- Este aparelho não é profissional, foi concebido para uso pessoal e destinase a proporcionar uma massagem relaxante aos músculos desgastados. NÃO utilizar como substituto de cuidados médicos. A utilização deste produto deve ser agradável e confortável. Se sentir dor ou desconforto, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- As mulheres grávidas, os diabéticos e os indivíduos com pacemakers devem consultar um médico antes de utilizarem este aparelho. Não recomendado para utilização por indivíduos com deficiências sensoriais, incluindo neuropatia diabética.
- NÃO utilizar em bebés, pessoas doentes ou pessoas adormecidas ou inconscientes. NÃO utilizar em peles sensíveis ou em pessoas com má circulação sanguínea.
- Este aparelho NUNCA deve ser utilizado por qualquer pessoa que sofra de qualquer doença física que limite a capacidade do utilizador para operar os controlos.
- NUNCA utilizar diretamente em zonas inchadas ou inflamadas ou em erupções cutâneas.
- NÃO utilizar antes de ir para a cama. A massagem tem um efeito estimulante e pode atrasar o sono.
- Não utilizar durante mais tempo do que o recomendado.
- Para minimizar o risco de lesões, só deve ser exercida uma força suave contra o mecanismo de massagem.
- A inobservância das instruções acima referidas pode resultar em risco de incêndio ou ferimentos.

*Obrigado por ter adquirido a cadeira de massagem.
Este manual explica como utilizar e tirar o máximo proveito do seu aparelho.*

VISÃO GERAL DO PRODUTO

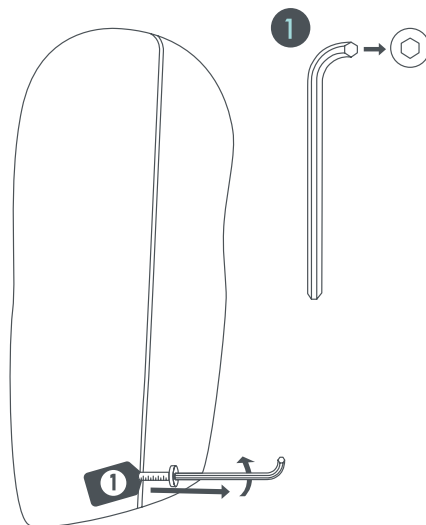


REMOÇÃO DE PARAFUSOS

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, é necessário retirar o parafuso que se encontra na parte de trás do aparelho. Este protegeu o mecanismo de massagem durante o transporte, mas pode agora ser retirado. Para o efeito, utilize a ferramenta fornecida.



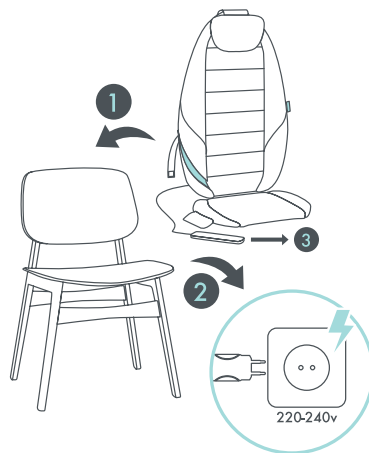
A não remoção deste parafuso pode danificar gravemente o mecanismo do seu aparelho.



CONFIGURAÇÃO

Antes de utilizar o massajador:

1. Coloque o massajador na cadeira da sua escolha. Sempre que possível, fixe firmemente o massajador à cadeira utilizando as correias integradas.
2. Ligue-o a uma tomada eléctrica de 220-240 V.
3. Sente-se no massajador. Localize o controlo remoto. Está agora pronto para iniciar a sua sessão de massagem.



UTILIZAR O MASSAJADOR

Controlo remoto

- Botão de alimentação - Prima o botão de alimentação para ativar o dispositivo. Prima novamente para desativar.

Shiatsu de ombro

- Ombros - Proporciona uma massagem shiatsu com nós que se movem automaticamente para cima e para baixo nos ombros e na parte superior das costas
- Spot - Adjust Up - Desloca os nódulos de massagem para cima e fixa-os no local pretendido.
- Spot - Ajustar para baixo - Desloca os nódulos de massagem para baixo e fixa-os no local pretendido.

Costas - Rolamento

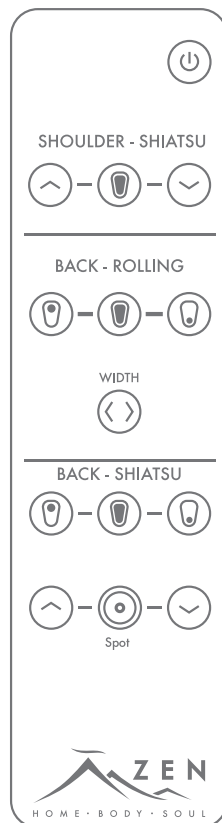
- Superior - Massagem com rolos na parte média e superior das costas
- Completo - Proporciona uma massagem de rolamento para cima e para baixo nas costas
- Parte inferior - Massagem com rolos na parte média e inferior das costas
- Largura - Ajusta a largura da massagem rolante para ser mais larga ou mais estreita

Costas - Shiatsu

- Superior - Massagem Shiatsu na parte média e superior das costas
- Completo - Proporciona uma massagem shiatsu para cima e para baixo nas costas
- Parte inferior - Massagem Shiatsu na parte média e inferior das costas

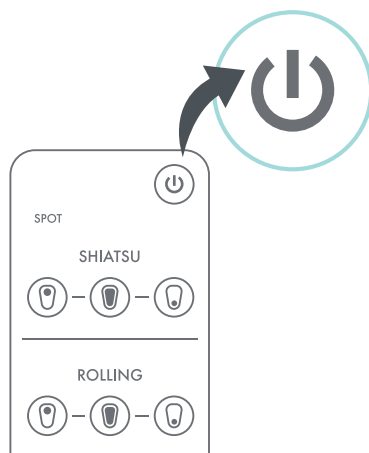
Spot

- Spot - Adjust Up - Move os nódulos de massagem para cima e fixa-os no local pretendido.
- Spot - Ajustar para baixo - Desloca os nódulos de massagem para baixo e fixa-os no local pretendido.



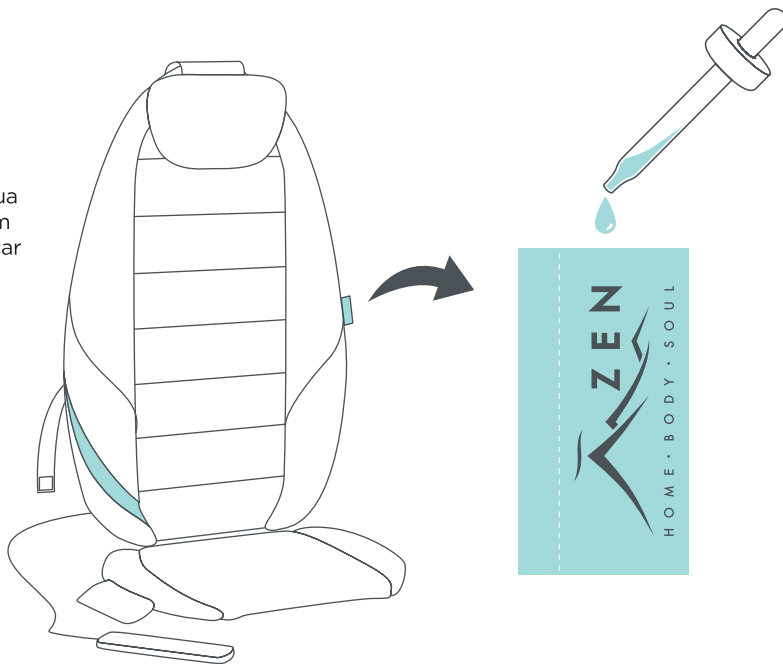
ENCERRAMENTO

- Prima o botão de alimentação em qualquer altura para parar a massagem e desligar o aparelho. O aparelho desligase e os nódulos de massagem voltam à sua posição inicial.
- O dispositivo desliga-se automaticamente após 15 minutos como medida de segurança.
- Desligue sempre o aparelho, premindo o botão de alimentação, quando não estiver a ser utilizado.

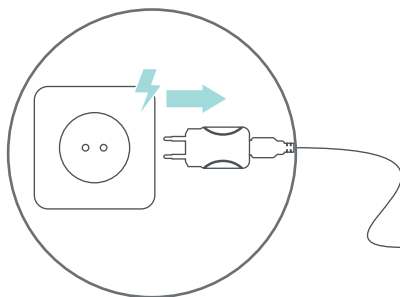


AROMATAG

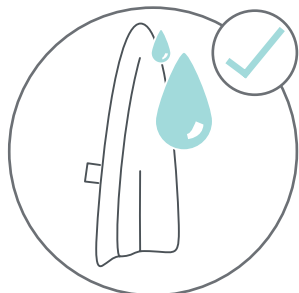
O aromatag situado na parte lateral da cadeira permite-lhe melhorar a sua sessão de massagem com aromaterapia. Basta aplicar o seu óleo essencial ou fragrância preferida no separador.



MANUTENÇÃO



Desligar da fonte de alimentação antes de limpar.



Pode ser limpo com um pano ou esponja macios e ligeiramente húmidos.



Evite pôr o aparelho em contacto com líquidos e nunca o mergulhe em líquidos.



Não aplique produtos de limpeza no aparelho, nem aparelhos de limpeza abrasivos.

ESPECIFICAÇÃO

Modelo: massagista shiatsu a 4 maos
Dimensões do produto: 810*430*158mm
Tensão nominal: 220-240V
Potência nominal: 60W
Classificação de tempo: 15 minutos
Ruído: 30cm<60dB

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Entspricht europäischen Normen.
Conforme con las normas europeas.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit est destiné pour un usage en intérieur uniquement.
This product is intended for indoor use only.
Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Este producto está previsto para un uso exclusivo en interiores.
Este produto destina-se apenas a ser utilizado no interior.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.

Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.

